

北新中文學校 2016-2017學年度註冊表

NNJCA Chinese School 2016-2017 Registration Form

8/30/2016

Family ID: (leave blank for school use) _____ Correction Requested: Name / Address / Phone #

父親姓名		Father's Last Name		First Name	
母親姓名		Mother's Last Name		First Name	
Address					
City		State & zip		Father's email	
Home Phone #		Cell Phone #		Mother's email	

學生資料 Student Information :

Student ID	中文姓名 Chinese Name	English Name		性別 Gender	生日 Date of Birth	*原班級 Current Class	新年級 New Class
		Last Name	First Name				

* 新生註冊時'原班級'欄內請填 [新生], 並填寫'家庭語言背景說明表'. Enter "NEW" for new student's Class. Please attach a Chinese Language Background Form for each new student to complete the registration.

美華聯誼會行政會費 NNJCA Annual Administration Fee (\$20 per family, REQUIRED) :	20
家長會學生活動費 Student Activity Fee for PTA (\$20 per family, REQUIRED) :	20
家長值日保證金 (\$60 parent duty bond per family - refundable upon duty completion) ★ :	60
學費 (同家庭第一位學生每位\$430) Annual Tuition (\$430 the first student in the family) :	430
共計(Total) :	530

Annual Tuition for additional siblings (\$410 each additional sibling): # of additional siblings ____

同家庭第二位以上兄弟姊妹學費小計(每位\$410) Annual Tuition for the 2nd & each successive sibling registered (# of additional siblings x \$410 =) :

文化課費用小計(任選兩科\$220) Cultural Class Fee (**\$220** any two classes) : _____

歡迎家長自由捐獻 (Donation is welcome) : _____

6/12/16之前, 每戶\$20提前註冊折扣 (**\$20 per family early bird discount /postmarked before 6/12/16**) : _____

總計 (支票抬頭Check Payable to: **NNJCA Chinese School**) **Total Amount** : \$ _____

支票號碼 (Check Number) : _____

學費退費辦法 Tuition Refund Policy : **01/31/17** 之後 恕不退費 (No refund after 01/31/17)

09/30 前退 90% (refund 90% if requested on or before 09/30) 10/31 前退 70% (refund 70% if requested on or before 10/31)

01/31 前退 30% (refund 30% if requested on or before 01/31)

本校註冊以一學年度為單位, 支票連同本註冊表請由貴子弟交給老師, 老師們將會轉交給學校。您也可以郵寄至學校信箱: 北新中文學校 **NNJCA Chinese School, P.O. Box 721, Pine Brook, NJ 07058**. 如您有財務困難, 付款方式上需要特別安排, 可與辦公室註冊組幹事接洽。

Please submit the annual tuition (check, no cash please) with this registration form to the class teacher, or mail the application form with a check to NNJCA Chinese School (address listed above). For families with financial difficulty, please contact the school for payment arrangement. **請接次頁-文化課與家長簽名 Continue on the next page (parent/guardian signature required)...**

北新中文學校 2016-2017學年度註冊表

NNJCA Chinese School 2016-2017 Registration Form

8/30/2016

文化課註冊單 Culture Class Registration

學生姓名一 _____ 學生姓名二 _____ 學生姓名三 _____ 學生姓名四 _____
 (Student Name1) (Student Name2) (Student Name3) (Student Name4)

為鼓勵同學多參與文化課選修，今年繼續推出「買一送一」活動，即繳一堂文化課學費可任選另一時段文化課，也可轉給自家的兄弟姊妹選用。文化課的兩個時段為下午1:00-1:50及4:00-4:50。請按興趣於口打X記號，在每個項目填選志願順序(1,2,3,4.....)。加◎記號不列入「買一送一」課程。每班文化課報名人數需達8人才開班。10/16/16後不接受換班。

In order to encourage students to participate in culture class, our Chinese school will continue a "buy one get one free" campaign this year. Students have the option to pay for one culture class at 1:00pm and select another class at 4:00pm. You also can share the culture class with your sibling. Please sign up for the culture classes with your preference by marking the sequence 1,2,3,4... (1 indicates the highest preference). The culture classes will be held from 1 to 1:50pm and 4pm to 4:50pm. All classes with a ◎ symbol are not included in the buy one get one free promotion. A culture class will be offered only if more than 8 children register for the class. **No class changes after 10/16/16.**

Cultural Activity Classes

文化課程 / 學生姓名 Student Name		1	2	3
1pm to 1:50 pm	文化常識課 (Cultural Knowledge A- 4 th Grade and Above)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	棋奕 (Chinese Chess, Go, Western Chess)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	書法國畫 (Calligraphy & Chinese Painting)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	羽毛球 (Badminton)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	生活創意 (DIY) (Creative Life - Parents & Children Welcome)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	繪畫 (Painting)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	繪畫 (Painting - 2:00pm - 2:50pm)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 pm to 4:50 pm	文化常識課 (Cultural Knowledge B- 4 th Grade and Above)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	棋奕 (Chinese Chess, Go, Western Chess)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	書法國畫 (Calligraphy & Chinese Painting)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	羽毛球 (Badminton)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	空手道 (Karate)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	舞蹈 (Folk Dance - 6 years and older)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	扯鈴 (Chinese Yo-yo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	瑜珈 Yoga (Parents & Children Welcome)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	十字繡 (Cross Stitching - Parents & Children Welcome)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	生活創意 (DIY) (Creative Life - Parents & Children Welcome)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	◎ SAT數學 (SAT Mathematics)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	◎ SAT英文 (SAT English)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
**文化課數總計 Total # of Culture Classes		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

★ 依學校規定，家長們均需參與上課期間的輪值，每年至少兩次。第一次值勤，家長會將會退還家長值日保證金\$30。第二次值勤，再退\$30如果週日忙碌無法參與值勤，家長值日保證金將不退還。
 NNJCA Chinese School policy requires parents to help out with "snack time" at least twice a year. The PTA will return the \$30 parent duty bond the first time you perform the duty. The remaining \$30 will be returned after the 2nd time. If you choose to be relieved from this duty, the parent duty bond will not be returned.

家長簽名 Parent/Guardian Signature

緊急事項聯絡人 Emergency Contact Name	電話 Telephone Number	關係 Relation
	() - _____ - _____	
	() - _____ - _____	

Release of Liability Statement: In consideration of the activities at Montville High School, Montville, NJ sponsored by NNJCA Chinese School, it is understood and agreed that the said NNJCA Chinese School will not be held responsible for any injury or accident sustained by a member of our party or anyone else. I hereby give NNJCA Chinese School the right and permission to copyright, and/or use/reuse, and/or publish photographic pictures or video of me and/or my minor.

家長簽名 Parent/Guardian Signature _____

日期 Date: _____